



ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA

@@@EBAZPENA, 2013ko urriaren 16koa, Etxepare Euskal Institutuko zuzendariarena, literatura-itzulpenetarako diru-laguntzak emateko modua arautu zuen 2014ko martxoaren 31ko Ebazpenaren babesean aurkezturiko diru-laguntzen eskaerak ebazten dituena.@@@

AURREKARIAK

1. EHAAn apirilaren 14an argitaratu zen Etxepare Euskal Institutuko zuzendariaren 2014ko martxoaren 31ko Ebazpenak literatura-itzulpenetarako diru-laguntzak emateko modua arautu zuen. Ebazpen horren 2. artikulua diru-zuzkidura finkatu zuen, hogeita hemeretzi mila (39.000) eurokoa.

2.- Ebazpen horretako 8. artikuluan finkatu zen balorazio-batzordearen osaera eta bertako kideak izendatu zituen ekainaren 2ko Ebazpena ekainaren 23an argitaratu zen EHAAn.

3.- Batzordeko kideak bilduta, eskaera guztiak aztertu zituzten, 2014ko martxoaren 31ko 9. artikuluko 2. puntuan zehaztutako irizpideen arabera.

4.- Balorazio Batzordeak bere ebazpen-proposamena aurkeztu dio Etxepare Euskal Institutuko zuzendariari.

Hori guztia kontuan izanik, eta Balorazio Batzordeak aurkeztutako ebazpen-proposamena ikusita, eta deia egin zuen Ebazpenaren 10. artikulua egokitu dizkidan betebeharren jardunean, hurrengo hau

EBATZI DUT:

Lehenengoa.- Ebazpen honen 1. eranskinean azaltzen diren erakunde/pertsona edo itzulpen-proiektuei bertan zehazturiko kopuruko diru-laguntza ematea.

Bigarrena.- 2. eranskinean azaltzen diren erakunde/pertsonen egindako diru-laguntza eskaera ezestea, bertan zehaztutako arrazoiak direla eta.

Hirugarrena.- Ebazpen hau Etxepare Euskal Institutuaren web-orrian argitaratzea, jakinarazpenaren ondorioetarako, deialdiaren 10. artikulua 2. atalean dioenarekin bat.

Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Bere aurka interesatuek aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal diote Etxepare Euskal Institutuko zuzendariari hilabeteko epean, argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, edo bestela, zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar dezakete Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko jurisdikzio horretako salan bi hilabeteko epean, argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

Donostian, 2014ko urriaren 16an.

Etxepare Euskal Institutuko zuzendaria,

MARIA AITZPEA GOENAGA MENDIOLA



I. ERANSKINA

2014KO MARTXOAREN 31KO EBAZPENAREN DEIALDIAREN ARABERA, DIRU-LAGUNTZA EMATEN ZAIEN ESKATZAILEEN ZERRENDA, ITZULPEN-PROIEKTU ETA EMANDAKO DIRU-KOPURUA.

<i>Esp.-zenb.</i>	<i>Eskatzailea</i>	<i>Proiektua</i>	<i>Diru-laguntza</i>
2014-ITZUL-01	Colibri	Legado en los huesos, bulgarierara	5.675,00 €
2014-ITZUL-04	Cultura 21	Antologia, katalanera	534,50 €
2014-ITZUL-05	Miren Agurtzane Meabe	Kristalezko begi bat, gaztelaniara	1.242,35 €
2014-ITZUL-06	Miren Agurtzane Meabe	Bitsa eskuetan, gaztelaniara	457,77 €
2014-ITZUL-07	Ttartalo, SL	Nora ez dakizun hori, gaztelaniara	1.439,34 €
2014-ITZUL-08	Ttartalo, SL	Gure Jerusalem Maitea, gaztelaniara	4.946,39 €
2014-ITZUL-09	Ttartalo, SL	Ur arreak, ur garbiak, gaztelaniara	2.694,14 €
2014-ITZUL-12	11 itzulpen	Martutene, ingelesera	11.521,76 €
2014-ITZUL-13	Txalaparta	Kolosala izango da, gaztelaniara	449,43 €
2014-ITZUL-14	Pamiela	Hiru gutun Iruñetik, gaztelaniara	1.028,45 €
2014-ITZUL-15	Pamiela	Ilargi horia, gaztelaniara	923,36 €
2014-ITZUL-16	Pamiela	Inurrien hiztegia, gaztelaniara	316,41 €
2014-ITZUL-17	Kalandraka	Antologia, galegora	1.122,17 €
2014-ITZUL-18	Erein	Intemperies, gaztelaniara	1.566,04 €
2014-ITZUL-19	Erein	Hutsaren itzalak, gaztelaniara	1.339,27 €
2014-ITZUL-27	Zavod Litera	Páncreas, eslovenierara	718,20 €
		Guztira	35.974,60 €

2. ERANSKINA

DIRU-LAGUNTZA ESKAERA EZETSI ZAIEN ESKATZAILE ETA ITZULPEN-PROIEKTUEN ZERRENDA.

<i>Esp.-zenb.</i>	<i>Eskatzailea</i>	<i>Proiektua</i>	<i>Arazoia</i>
2014-ITZUL-22	Medusa-Selas Ekdotiki	El guardian invisible, grezierara	Deialdiko 3.1 artikulua
2014-ITZUL-03	Gernika argitaletxea	Tigre ehizan, errusierara	Deialdiko 3.1 artikulua
2014-ITZUL-02	Gernika argitaletxea	Lo que el viento de Miras no sabia, errusiarara	Deialdiko 3.1 artikulua
2014-ITZUL-10	Gaumin, SL	Santiago bidearen misterioa, gaztelaniara	Deialdiko 3.1 artikulua
2014-ITZUL-11	Gaumin, SL	Txernobil txiki bat, gaztelaniara	Deialdiko 3.1 artikulua
2014-ITZUL-28	La mar de fácil	El misterio del camino de santiago, katalanera	Deialdiko 3.1 artikulua
2014-ITZUL-23	Libe edizioni	Nire eskua zurean, italierara	Deialdiko 6.3 artikulua
2014-ITZUL-24	Libe edizioni	Atzerri, italierara	Deialdiko 6.3 artikulua
2014-ITZUL-25	Libe edizioni	Twist, italierara	Deialdiko 6.3 artikulua
2014-ITZUL-26	Libe edizioni	Ainhoari gutunak, italierara	Deialdiko 6.3 artikulua
2014-ITZUL-20	Nerea argitaletxea	Catalogo razonado de Chillida, ingelesera	Deialdiko 1. artikulua
2014-ITZUL-21	Ediciones 96 SL	Zer da ba maitasuna?, gaztelaniara	Deialdiko 6.3 artikulua